

**Standard Procurement
Documents for Supplying**

Purchase Request Name:

Supply and installation of a
solar system to the
organization's office in Atbara
in River Nile State Airport
street

**Purchase Request
Number:
(197/2025)**

**الوثائق النمطية
لأعمال التوريدات**

اسم طلب الشراء:

توريد وتركيب منظومة شمسية الى
مكتب المنظمة بولاية نهر النيل محلية
عطبرة حي المطار

**رقم طلب الشراء:
(2025/197)**

مصدر التمويل: منظمة بناء للتنمية

Funded by: BFD

Jul. 2025

INDEX / الفهرس

#	Section	Statement	رقم الصفحة Page No.	البيان	القسم	م
1	Section one	Invitation form	3	نموذج الدعوة	القسم الأول	.1
2	Section two	Bid Data List	4	قائمة بيانات العطاء	القسم الثاني	.2
3	Section three	Supplier Data	6	بيانات المورد	القسم الثالث	.3
4	Section four	Contract Special Condition	7	الشروط الخاصة للعقد	القسم الرابع	.4

القسم الأول: نموذج الدعوة / Section 1: Invitation form

الدعوة لطلب شراء رقم 197 - 2025 – توريد وتركيب منظومة شمسية الى مكتب المنظمة
بولاية نهر النيل محلية عطبرة حي المطار

Invitation to purchase No-2025/197 - Supply and installation of a solar system to the organization's office in Atbara in River Nile State Airport street

Greetings from Building Foundationfor Development and we are pleased to invite you to participate in a purchase request related to (Supply and installation of a solar system to the organization's office in Atbara in River Nile State Airport street) under the required data in Bill of Quantities.

تهديكم منظمة بناء للتنمية أطيب التحايا ويسرنا أن نوجه لكم دعوة للمشاركة في طلب الشراء الخاص ب (توريد وتركيب منظومة شمسية الى مكتب المنظمة بولاية نهر النيل محلية عطبرة حي المطار) بموجب البيانات المطلوبة في جداول الكميات.

آخر موعد للتسليم (اليوم/الساعة/التاريخ) Delivery deadline (day / hour / date)	مدة صلاحية العطاء Bid validity period	عملة العطاء Tender currency	مصدر التمويل Fund source	اسم طلب الشراء Purchase Request Name	رقم طلب الشراء Purchase Request Number
يوم الاحد 2025/07/27 الساعة الحادية عشرة صباحاً Sunday 2025/07/027 11:00 AM	30 يوم 30 Days	جنية سوداني Sudan . pound	منظمة بناء للتنمية BFD	توريد وتركيب منظومة شمسية الى مكتب المنظمة بولاية نهر النيل محلية عطبرة حي المطار Supply and installation of a solar system to the organization's office in Atbara in River Nile State Airport street	2025/197

Therefore,

The purchase requisition documents are attached to the e-mail and the required data must be filled, stamped and attached in a sealed envelope with the name of the entity and the name of the bidder written on it and the following documents must be attached to it.

1. A valid Commercial Registration.
2. In case that the required documents of the bidder are expired or need to be renewed, a commitment to renewing the expired documents must be attached unless the bid will be excluded in the first stage of the analysis.

Note: catalogs should be provided with the RFQ
The deadline for submission of sealed bids is on Sunday 27/07/2025 at 11:00 AM Bids received after this date will not be accepted.

Best regard

وعليه
يتم تنزيل وثائق طلب الشراء (المرفقه بالايميل) وتعبئة البيانات المطلوبة وختمها ورافقها في ظرف مغلق ومختوم ومكتوب عليها اسم الجهة واسم مقدم العطاء ومرفق فيها الاتى.
1- سجل تجاري ساري المفعول.

2- في حالة كانت الوثائق المطلوبة منتهية او قيد التجديد لمقدم العطاء يجب ارفاق التزام بتجديد الوثائق المنتهية مالم سوف يتم استبعاد العطاء في مرحلة الاستجابة الاولى من التحليل

ملاحظة: يجب احضار الكاتولوجات لجميع الاصناف الموضحة في جدول الكميات عند تسليم عرض السعر.

وأخر موعد لتسليم العطاءات المغلقة هو الساعة 11 صباحاً يوم الاحد الموافق 2025/07/27 م ولن تقبل العطاءات التي ترد بعد هذا الموعد.

وتقبلوا تحياتنا،

Section2: Bid Data List

القسم الثاني : قائمة بيانات العطاء

PR Name:	Supply and installation of a solar system to the organization's office in Atbara in River Nile State Airport street	توريد وتركيب منظومة شمسية الى مكتب المنظمة بولاية نهر النيل محلية عطبرة حي المطار	اسم طلب الشراء:
The PRconsists of:	One PO	امر شراء واحد	يتكون الطلب من:
Funding source:	BFD	منظمة بناء للتنمية	مصدر التمويل:
The site where the materials should be delivered	The bidder is obligated to Supply and installation of solar system to the organization's office in Atbara in River Nile State	يلتزم مقدم العطاء توريد وتركيب منظومة شمسية الى مكتب المنظمة الكائن في محلية عطبرة حي المطار بولاية نهر النيل	الموقع النهائي لتسليم المواد:
BFD's address for further clarification	Building Foundation for Development Sudan - Atbara Airport street Square 2, or by email contact@bfd Sudan.org	منظمة بناء للتنمية السودان - عطبرة حي المطار مربع ٢ البريد الالكتروني: contact@bfd Sudan.org	عنوان المؤسسة لطلب الاستيضاح:
language of bids and correspondence:	Arabic	اللغة العربية	لغة العطاء والمراسلات:
Currency	Sudan pound .	جنية سوداني	عملة العطاء المسموح التقدم بها
Period of bid Validity	30 days	30 يوم	مدة صلاحية العطاء
Currency of payment	Sudan pound .	جنية سوداني	عملة الدفع التي بموجبها سيتم الدفع
Deadline	11:00 AM – Sunday – 27/07/2025	(الساعة 11 صباحاً) يوم الاحد الموافق 2025/07/27م	آخر موعد لتقديم العطاء:
Instructions	required data must be filled, stamped and attached in a sealed envelope with the name of the entity and the name of the bidder written on it and the following documents must be attached to it. 1- A valid Commercial Registration.	يتم تعبئة البيانات المطلوبة وختمها ورافاقها في ظرف مغلق ومختوم ومكتوب عليها اسم الجهة واسم مقدم العطاء ومرفق فيها الاتي. 3- سجل تجاري ساري المفعول.	من التعليمات إلى مقدمي العطاءات

نموذج تعبئة البيانات لمقدمي العطاء / Data filling form for bidders

(The vendor's name) or the name of the contractor	..... .....	..... .....	- (الاسم التجاري للمتقدم) أو اسم المقاول
The address of the applicant (the bidder)	..... .....	..... .....	عنوان المتقدم (المتقدم للعطاء)
The location of the Company.	..... .....	..... .....	مقر الشركة.
Phone number	..... .....	..... .....	تلفون
Fax	..... .....	..... .....	فاكس
E-mail	..... .....	..... .....	بريد الكتروني
Mail Box	..... .....	..... .....	ص . ب
Mobile phone number	..... .....	..... .....	تلفون سيار
Authorized person for signing the contract	..... .....	..... .....	اسم المخول بالتوقيع كاملا على الإخطارات والعقد
The authorized person position	..... .....	..... .....	صفة المخول بالتوقيع
Other information required from vendors	..... .....	..... .....	أي بيانات أخرى يرى صاحب العمل طلبها من قبل لمقدمي العطاء
Note: the form should be signed by (the applicant) the person authorized to sign and stamp it with the applicant's official seal (to confirm the validity of the above data)		ملاحظة: يتم التوقيع من قبل (المتقدم) الشخص المخول بالتوقيع والختم عليها بالختم الرسمي للمتقدم (للتأكيد على صحة البيانات الواردة أعلاه)	
Name	.....	.....	الاسم
Position	.....	.....	الصفة

القسم الرابع: الشروط الخاصة للعقد

Section 4: Contract Special Condition

Types of Inspection	The process of checking and matching will be done during the analysis process, also During Supply.	سوف يتم عملية الفحص والمطابقة اثناء التحليل بالإضافة الى فحص ومطابقة الأصناف المعتمدة اثناء التوريد والتركيب.	أنواع الفحص والاختبار
Supply period	Within 15 days of the purchase order being issued.	خلال 15 يوم من تاريخ اصدار امر الشراء	فترة التوريد
Modify PO quantities	<ul style="list-style-type: none"> BFD has the right to adjust the required quantities by increasing or decreasing in any percentage it deems appropriate according to the available budget and need. BFD has the right to order all or some of the items shown in the bill of quantities. 	<ul style="list-style-type: none"> يحق للمنظمة تعديل كميات امر الشراء بالزيادة او النقصان وبأي نسبة تراها مناسبة وفقاً للميزانية المتوفرة وبحسب الاحتياج. يحق للمنظمة طلب جميع او بعض الأصناف الموضحة في جدول الكميات. 	تعديل كميات امر الشراء
Payment Procedures (Payment Method)	<p>Advanced Payment: N/A</p> <p>Payment procedures: Payment is made through a bank deposit in the supplier's account when all required items are supplied as specified in the purchase order conforming with required quantities and specifications.</p>	<p>الدفعة المقدمة: لا ينطبق إجراءات السداد: يتم الدفع عن طريق إيداع بنكي بحساب المورد وذلك عند توريد الأصناف المطلوبة كاملة والمحددة في امر الشراء والمطابقة للمواصفات</p>	طريقة السداد (أسلوب الدفع)